



新 生 物 學 叢 書

米邱林傳

周邦立譯

李森科·巴哈列夫等著

中華書局出版

本書內容提要

本書敘述米邱林的生平經歷。他爲實現俄羅斯中部地帶生長各種水果品種的理想而奮鬥，在工作中歷盡磨折，爲了覓求適合於中部地帶的土壤而易地三次，終於造成三百餘種新品種的果樹和漿果，爲蘇維埃人民及後代們謀得了無上的幸福。本書除巴哈列夫所作止傳外，尚有李森科院士所作紀念文及米邱林的繼承者雅各武連夫所長所編米邱林的品種一覽表等。

CAB34/16

994(2)
9074

★ 新 生 物 學 叢 書 ★

А. Н. Бахарев, Т. Д. Лысенко

Биография Ивана Владимировича

Мичурина

米 邱 林 傳

周 邦 立 譯

中 華 書 局 出 版

一九五一年四月再版

新生物學叢書第五種

米邱林傳 (全一冊)

◎定價人民幣八千四百元

譯者 周邦立

原作者 A. H. Бакарев, T. A. Лисченко
原書名 ИСТОРИЯ ИССТЕЖИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

原出版者 ОНЗ СЕЛХОЗГИЗ

原本版次及出版年月 初版 一九四八年版

印翻得不·權作著有

出版者 上海河南中路二二一號 中華書局股份有限公司

印刷者 上海澳門路四七七號 中華書局上海印刷廠

發行者 三聯中華商務開明·聯營聯合組織 中國圖書發行公司

各地分店

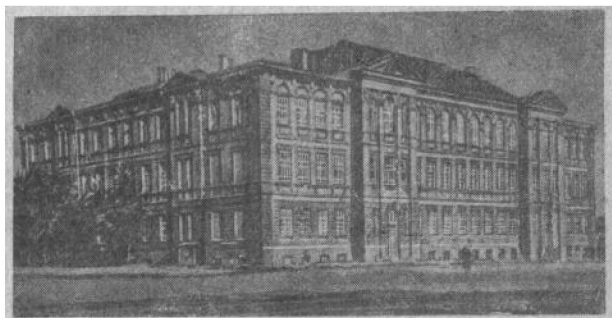
三聯商務印書館
中國圖書發行公司
中華書局
上海印刷廠
上海河南中路二二一號
中華書局股份有限公司
上海澳門路四七七號
中華書局上海印刷廠
三聯中華商務開明·聯營聯合組織
中國圖書發行公司

總目編號(14915) 印數3,001—6,000

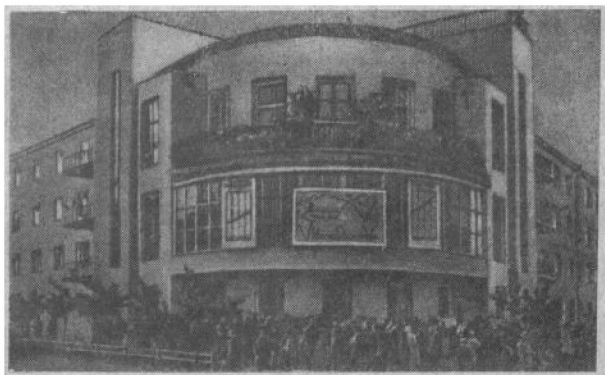


И. В. Мичурин за работой в своем кабинете. 1926г.

1926 年米邱林在他的研究室中工作情形



Плодоовощной институт (ВУЗ) им.
И. В. Мичурина в г. Мичуринске
米邱林果樹蔬菜學院（高級學校，在米邱林斯克城）



Плодово-ягодный научно-исследователь-
ский институт им. И. В. Мичурина в г.
Мичуринске
米邱林漿果—果樹科學研究所（在米邱林斯克城）

CAB34/16

米邱林傳 目次

(I) И·В·米邱林的輝煌的一生和工作 (А·И·巴哈列夫作)	七
一、童年和少年	七
二、新奇事物的追求	一三
三、在沙皇制度的桎梏中	一八
四、一位蘇維埃學者	四六
五、И·В·米邱林的逝世前後	九八
(II) 蘇維埃農業生物學的創造者 (Т·Д·李森科作)	一〇四
(III) И·В·斯大林和米邱林的農業生物學 (Т·Д·李森科作)	一二七
(IV) И·В·米邱林所作成的主要品種一覽表 (П·И·雅各武連夫編)	一四四

譯後記

一六七

米邱林傳

(一) И · В · 米邱林的輝煌的一生和工作

А · Н · 巴哈列夫作

[ЗАМЕЧАТЕЛЬНАЯ ЖИЗНЬ И РАБОТА И. В. МИЧУРИНА—

А. Н. Бахарев]

一、童年和少年

在路桑州有一個古色古香的俄羅斯小城叫做普隆斯卡 (Пронска)。在該城的東北郊外約六——八公里地方，在普隆尼河的河谷中的森林和幼林區域中間，現在正散佈着集體農場的村莊。這些村莊的名字是：老米邱洛夫卡村 (Долгое-Мичуровка)，尤馬歇伏村 (Юмашево)，奧拉比諾村 (Олабино) 和皮爾奇諾夫卡村 (Пиркиновка)。在十九世紀的中葉，這裏住着一位小貴族米邱林的人口頗多的家族，領有約三十到五十「及夏其那」(Десятина，每「及夏其那」約等於一·〇九公頃或二·七英畝——譯者註)面積的小塊土地。

就在這裏，靠近老米邱洛夫卡村的一個叫做「峯頂」(Вершина)村的林間莊園中，一八五五年十月二十八日(舊曆十五日)誕生了伊凡·符拉其米洛維奇·米邱林(Иван Владимирович Мичурин)。(原註：在另一些文件中指出И·В·米邱林的生日是舊曆十月十四日)

米邱林的父親，符拉其米爾·伊凡諾維奇(Владимир Иванович)，曾受過家庭教育，以後在都拉兵工廠服務，擔任軍械收檢員的職務。他後來便和一位「平民出身」的女郎結婚，這件事是違背雙親們的意旨的。此後他又當過縣書記，但不久便辭去這個小官職而永遠卜居在他的小領地「峯頂」村來。在那裏他便專心從事園藝和養蜂的工作。符拉其米爾·伊凡諾維奇曾參加那時在俄國傳播着最進步的農業思想的一個自由經濟社(Большое экономическое общество)。他接受了新的知識，推廣優良的農業作物的種子，宣揚着農業經營的前進方法，並且在他的團體中成爲一位先進的人士。

在每年秋冬二季中，符拉其米爾·伊凡諾維奇通常在自己家中招收農村的兒童們，教他們識字。И·В·米邱林的童年和少年時代的光陰就是在這個環境裏度過的。

當米邱林滿足四歲的時候，他的母親，身體異常羸弱的瑪麗亞·彼得洛芙娜(Мария Петровна)，不幸患熱病而去世了。她享年僅有三十三歲。

米邱林在失去母親的扶養以後，便常常追隨在他的父親身畔——到果樹園、養蜂場、播種地、苗圃和接枝場去。他很早就激發了對於那個生生不息的活潑的自然界的愛好和探究。這也是幼年的米邱林特殊超出於他的同伴們的地方。

他曾說，「當我回憶自己的過去時，我總是專心地浸沉在唯一的對從事各種植物栽培的渴望之中，並且這種誘引力竟強烈得使我遺忘了很多舊時生活的鱗爪；它們好像曾從我的身邊閃過，可是幾乎在我的記憶中又影蹤全無了。」

幼年的米邱林特稟着迥異的觀察力和對於知識的渴望。

在我們所能獲得的稀有的文件裏面，——在一八六九年他所寫的少量日記中，——我們可以找到十三歲時的米邱林的記述。他正在研究着「從一八六八年到一九六八年的一百年中的天氣預言的試驗。」

這一個「試驗」好像是從那時的一本日曆書上摘錄下來的，裏面已經寫得很多。在堅硬而很清晰的筆跡中，在米邱林所附在筆記之中的星座和行星的圖畫中，他已經感覺到要和自然現象作有系統的奮鬥的想望，要決定他的立場和謀求他在這個奮鬥中所站地位的想望了。少年氣象學家不僅專注着行星的位相，不僅在行星的本身，像他所寫的「它們支配着這些年份」，而也注意着氣候的條件，植物開花的特徵，種子收成率的多少——這些字句正躍

現在保存了八十多年的他的日記的發黃的紙頁上面。

鋤掘泥土、種植樹苗、下播種子、採摘果實和收取種子等工作，正是孩童時代的米邱林所非常熟悉的一些平凡的兒童遊戲和娛樂。

但是，其中最使他有興趣的事物便是種子，蘊藏着未來威力的生命的萌芽的種子。他收集了很多果身較大和冰質良好的果實和漿果的種子。

米邱林在受過家庭教育以後，便到普隆斯卡城中進學校讀書。他仍舊把全部的休閒時間、整個假期貢獻在園藝工作上。他早已在童年時代都學會了各種植物的嫁接方法。在八歲的時候，他已像一個熟練的園丁一般，幹着芽接法、枝接法和壓枝法等工作。

米邱林在學校的讀書期中，因他的勤奮和能幹而受到大家的很大敬重。

對於醉心於植物栽培的少年米邱林的一生發展，無疑地，他的熱愛園藝的父親和姑母泰姬雅娜·伊凡諾芙娜（Татьяна Ивановна）是有着很大的影響的，並且「峯頂」村的繁茂的自然界的環境當然也有着它的影響。

符拉其米爾·伊凡諾維奇從兄弟和姊妹中間析產而得的「峯頂」村是一塊面積不大的，約五十「特林尼克」（Длиник，註：即「及夏其那」）的森林草原地區。在它的東南方有一條維雅淑夫卡河（Вязовска）在沖刷着，四圍環繞着高大的青山。

在該地區的東方一角上，有一個「峯頂」村所特有的華貴的白樺——橡樹叢林。它正在欣欣向榮，把深邃而枯燥的峽谷切分成二半。在峽谷的斜坡上，茁長着中部俄羅斯的河濱灌木林區所特有的美景如畫的幼樹林——用小樺樹、山梨樹、核桃樹和野梨樹等合成的林子——和細長的蔓草。

蘇聯普隆斯卡森林農場和當地的米邱林集體農場所精心保護的和用最近栽植的橡樹所更新的「峯頂」村，在今日正是最能引人入勝的一角。

米邱林深受到自然界的誘引力。在星期六的那天，學校可以允准回家二夜。米邱林常常不等候「峯頂」村來接他的馬車而親自徒步回到家裏去，甚至在走得和馬車一樣快的時間裏就到了家裏。年青的自然科學家非常熟悉「峯頂」村四周的一草一木。他總是先知道和報導給當地居民們那些他所愛好的植物，關於花卉的開放，漿果的成熟和輩子的出生等消息。

在一八七二年六月十九日，米邱林結束了普隆斯卡的縣立學校的課業。他的父親便準備把兒子送到彼得堡高等專科學校去讀中學課程。

但是，恰在米邱林夢想着接受高等教育的時候，便發生了一件不幸的事件。他的年齡尚輕的父親却意外地患起病來了。在這件事後，更是禍不單行地，發生了他的領地早已被抵押給別人和因抵押轉期而必需作爲償付債務之用。

全家便陷入了破產的境地。聚居一堂的老邁的祖母和姑母們的家庭因此便很快地瓦解了。

在一年期間中，米邱林的整個生活便成爲徹底的破碎。他的姑母泰姬雅娜·伊凡諾芙娜想維持他而犧牲一切，刻苦地度着光陰。他的伯父列夫·伊凡諾維奇只能供給米邱林到略桑省立中學去唸書，此外他對患病的兄弟和侄兒便採取着冷淡的態度。

可是，米邱林在進入省立中學校以後，不久便遭到了校方的處分。

他很快因「不尊敬」師長的過失而被開除學籍。過失的理由是：中學生米邱林藉口強烈的風雪和耳朵的患病，在街上走路時遇到校長而行敬禮時沒有除去他的帽子。但是這一樁事祇不過是校長的一個藉口而已。

真正的原因却在於中學校長奧朗斯基（Орджанский）和伯父列夫·伊凡諾維奇中間曾發生過爭吵的事情。奧朗斯基曾向伯父需索着賄賂，而列夫·伊凡諾維奇並沒有答應他，這就使他懷恨在心而報復到米邱林的身上了。

在一八七二年的年底，И·В·米邱林便在略桑——烏拉爾斯克鐵路的柯茲洛夫車站（註：就是現在的莫斯科——略桑鐵路上的米邱林斯克車站）上謀得了一個貨房登記員的位置。他的月薪是十二個盧布。

到一八七四年，米邱林在該站升任爲貨品計核員的職務，此後便調任爲助理站長之一。可是，這一個薪資較高的職位很快由於他的辛辣的譏諷站長愛佛林格的緣故而喪失了。

在這幾年的工作中，米邱林所處的環境便是：在十六小時的工作日中，永遠被強制去幹着繁瑣之極的單調工作，忍受長官的粗暴的叱責，目擊登記員們的收取賄賂和他們在附近飯店中的恣意大嚼。

但是，這些工作和生活的艱苦重重的環境並沒有使米邱林有所毀損。在鐵路上服務的二十歲的青年米邱林，沒有人能使他沾染到墮落的小官僚們環境的影響，沒有人能扼殺他心中所蘊藏着的願貢獻自己一生於童年時代起就一直就愛好的事業的企圖。

二、新奇事物的追求

伊凡·符拉其米洛維奇還在任職車站的助理站長時，邂逅一位釀酒廠的工人的女兒亞歷山特拉·伐西里也芙娜·彼得羅希娜(Александра Васильевна Петрушина)。他們互相戀愛，不久便結成一對伉儷。

我們可以從米邱林的家庭瑣記中找出一些片段來。米邱林爲應農業部的調查上的需要，曾在一九一一年十一月十日寫：

「一八七四年八月二十八日和柯茲洛夫城的平民女子亞歷山特拉·伐西里也芙娜·彼得羅希娜結婚，彼生於一八五八年。婚後產子女各一：子名尼古拉（Николай），生於一八七六年；女名瑪麗亞（Мария），生於一八七七年。」

米邱林的妻子是一位有才幹而不畏艱難的勞動婦女。她和她的妹妹阿娜斯泰西雅·伐西里也芙娜（Анастасия Васильевна），還有此後的女兒瑪麗亞·伊凡諾芙娜和A·C·波拉欣金（Платочкин）夫人的姪女（後和吉洪諾夫 Тихонов 結婚）一起組成了米邱林的一個新家庭。他們都成為偉大的自然科學家的助手們，並且在沙皇時代的歲月中毫無怨言地分擔着困憊的勞動和一切生活上的重負。

在那時候，伊凡·符拉其米洛維奇和亞歷山特拉·伐西里也芙娜二人的物質上的景況是十分悲慘的。自從米邱林失去了車站的助理站長以後，年青的夫婦更遭遇到了極度的困難，幾乎瀕臨於乞食為生的境地。而也正在這上面，表現了米邱林所特有的鋼鐵般的忍耐力。

懷抱着童年時代他的全部思想所傾注的園藝工作的幻想，米邱林便爲了它的實現而站立到鬥爭的道路上來了。早已在他任職車站的助理站長時期中，伊凡·符拉其米洛維奇研究了電報和信號設備以及車站上的時鐘的構造。假使那時他的薪水能稍增加的話，他便要在城中他的住所附近開設起一個鐘錶工場來呢。